

Here we come a-wassailing among the leaves so green,
Here we come a-wandering so fairly to be seen,
Now is wintertime, strangers travel far and near,
And we wish you, send you a happy New Year.

Bud and blossom, bud and blossom, bud and bloom and bear,
So we may have plenty of cider all next year;
Apples are in capfuls are in bushel bags and all,
And there's cider running out of every gutter hole.

Down here in the muddy lane there sits an old red fox,
Starving and a-shivering and licking his old chops;
Bring us out your table and spread it if you please,
And give us hungry wassailers a bit of bread and cheese.

I've got a little purse and it's made of leather skin,
A little silver sixpence it would line it well within;
Now is wintertime, strangers travel far and near,
And we wish you, send you a happy New Year.

Here we come a-wassailing Trad. / England Quelle: LP & CD The Watersons «Frost and Fire»

Das Lied stammt aus dem Südwesten Englands, wo man am 17. Januar, der letzten der zwölf Raunächte nach dem alten Kalender, den Apfelbäumen zutrinkt, um sie zu segnen. Mit dem fröhlichen Treiben werden die bösen Geister verjagt, die guten herbeigerufen und die Bäume eingeladen, aus dem Winterschlaf aufzuwachen.

1. Hier kommen wir „zum Zutrinken“, in grünen Blättern (gekleidet?), hier kommen wir wandernd, so hübsch anzusehen, jetzt ist Winterzeit, Fremde reisen fern und nah, und wir wünschen euch ein glückliches Neues Jahr.

2. Knospe und Blüte (2x), knospe, blühe und trage, so dass wir genug Apfelwein haben durch das ganze Jahr; Äpfel sind in Kappen/Hüten, in grossen Taschen und überall, und Apfelwein läuft aus allen (Dach-)Rinnen.

3. Hier unten in der schlammigen Gasse sitzt ein alter roter Fuchs, hungrig und frierend leckt er seine alten Pfoten; bringt uns euren Tisch nach draussen und deckt ihn, wenn ihr mögt, und gebt uns hungrigen Sternsängern ein Stück Brot und Käse.

4. Ich habe einen kleinen Geldbeutel, er ist aus Leder, eine kleine silberne Six-Pence-Münze würde grad gut hinein passen; jetzt ist Winterzeit, Fremde reisen fern und nah, und wir wünschen euch ein glückliches Neues Jahr.